

- (D) ▶ Verzurrurt mit 2 Haken und Ratsche**
- (GB) ▶ Lashing strap with 2 hooks and ratchet**
- (F) ▶ Sangle de tension avec 2 crampons et cliquet**
- (I) ▶ Cinghia di arridamento con 2 ganci e tendicinghia**
- (PL) ▶ Pasek do związywania z 2 hakami i grzechotką**

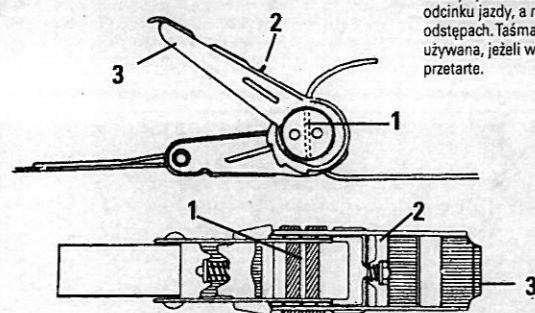
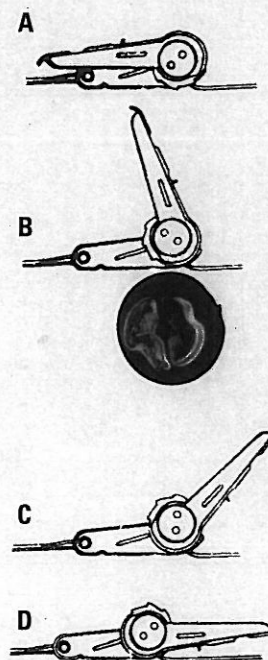
(D) Handhabung:
Den Gurt um das Transportgut legen und ein Ende des Gurtes von unten durch den Schlitz (1) führen.
Zugkraft von 124,5 kg.
Zum Spannen des Gurtes den Griff (3) hin- und herbewegen (sh. Abb. A,B,C), bis der Gurt gespannt ist. Nun den Ratschengriff (3) in Grundstellung (A) bringen, das Transportgut ist gesichert! Ratsche gesichert (A)!
Ratsche entsichern:
Ratschensicherung (2) hochziehen und Griff (3) zurückdrücken (D), Ratschensicherung (2) in hochgezogener Position belassen und gleichzeitig Ratschensicherung (2) hochziehen. Nun Ratsche vom Transportgut wegziehen. Ratsche geöffnet (D)!
Anwendungstipps:
Bitte beachten Sie, dass sich beim Fahren mit Dachlast das Fahrverhalten des Fahrzeugs beim Bremsweg, bei Seitenwind und bei Kurvenfahrt wesentlich verändert. Die zulässige Dachlast nach Herstellerangabe darf nicht überschritten werden. Erstmals nach kurzer Fahrtstrecke, dann in regelmäßigen Abständen, den festen Sitz überprüfen. Das Gurtband darf nicht mehr verwendet werden, sobald Risse oder Scheuerstellen sichtbar werden.

(GB) Handling:
Place the belt around the goods to be transported and then carry one end of the belt through the slit (1) from below.
Tractive force 124,5 kg.
In order to tension the belt, move the grip (3) to and fro (see figures A, B, C), until the belt is tight. Now put the ratchet grip (3) in the normal position (A), the goods to be transported are secured! The ratchet is secured!
Releasing the ratchet:
Pull up the ratchet lock (2) and then reverse (D) the grip (3). Leave the ratchet lock (2) in its elevated position and at the same time pull up ratchet lock (2). Now pull the ratchet away from the goods to be transported. The ratchet is open!
Tips on how to use it:
Please note that the performance of the vehicle is affected considerably by the roof load, regarding the stopping distance, in the event of side winds and when turning corners. The permissible roof load as specified by the manufacturer must not be exceeded. Check whether the goods are secure, first after covering a short distance and then at regular intervals. The belt band must no longer be used, as soon as any tear or chafe marks are evident.

(I) Uso: Avvolgere la cinghia attorno alla merce di trasporto e far passare un'estremità della cinghia attraverso la fessura (1). Forza di trazione 124,5 kg.
Per tendere la cinghia, muovere la manopola (3) da un lato all'altro (vedere fig. A,B,C), fino a quando la cinghia è tirata. Portare ora la manopola ad arpione (3) nella posizione base (A). La merce di trasporto è fissata! Arpione fisso!
Sganciare l'arpione:
Tirare in alto la sicurezza dell'arpione (2) e girare la manopola (3) in senso opposto (D), lasciare la sicurezza dell'arpione (2) nella posizione innalzata e allo stesso tempo tirare in alto la sicurezza dell'arpione (2). Ora tirare via l'arpione dalla merce di trasporto. L'arpione è aperto!
Consigli d'impiego:
Tenere conto che viaggiando con il peso sul tetto il comportamento del veicolo durante la frenata, con vento laterale e in curva cambia essenzialmente. Il carico sul tetto ammesso secondo le indicazioni del produttore non deve essere superato. Controllare per la prima volta dopo un breve percorso, e poi a distanze regolari, la giusta sede. Il nastro della cinghia non deve più essere adoperato non appena sono visibili degli delle crepe o dei punti di sfregamento.

(F) Manipulation:
Poser la sangle sur le bien à transporter et passer une extrémité de la sangle par en-dessous, au travers de la fente (1).
Force de traction de 124,5 kg.
Pour tendre la sangle, actionner d'avant en arrière la poignée (3) du système à cliquet (voir croquis A,B,C) jusqu'à ce que la sangle soit tendue. Maintenant redonner la position initiale (A) à la poignée du cliquet (3) le transport est sécurisé! Cliquet verrouillé!
Cliquet déverrouillé:
Soulever la fermeture à cliquet (2) et pousser en arrière (D) la poignée (3), laisser la fermeture à cliquet (2) en position haute et simultanément tirer la boucle à cliquet (2) vers le haut. Maintenant enlever le cliquet du bien à transporter fermeture à cliquet ouverte!
Suggestions d'utilisation:
Prenez en considération que lors de la conduite avec une charge sur le toit les réactions du véhicule sont modifiées considérablement sur la course de freinage, lors de vents de côté, dans la conduite en virage. La charge sur le toit, autorisée par le constructeur ne doit pas être dépassée. Tout d'abord faites un petit tour, mais en respectant bien les distances, afin de faire un essai de stabilité. La bande de sanglage ne doit plus être utilisée dès que des accrocs ou des zones d'usure sont visibles.

(PL) Sposób użycia:
Złożyć pasek dookoła transportowanego materiału i jeden koniec paska przeprowadzić od dołu przez szczelinę (1).
Siła pociągowa 124,5 kg.
W celu napięcia paska poruszać w jedną i drugą stronę uchwytem (3) (patrz rysunki A,B,C), aż do momentu, kiedy pasek będzie napięty. Teraz ustawić uchwyt grzechotki (3) w pozycji podstawowej (A), transportowany materiał jest zabezpieczony! Grzechotka zabezpieczona!
Odbezpieczenie grzechotki:
Zabezpieczenie grzechotki (2) pociągnąć do góry i wcisnąć uchwyt (3) (D). Zabezpieczenie grzechotki (2) zostawić w pozycji wyciągniętej i jednocześnie pociągnąć do góry zabezpieczenie. Teraz odciągnąć grzechotkę od materiału transportowanego. Grzechotka jest otwarta!
Porady użytkowe:
Należy zwrócić uwagę, że przy jeździe z obciążeniem na dachu znacznie zmienia się zachowanie pojazdu przy hamowaniu, przy bocznym wietrze i przy jeździe na zakrętach. grzechotki (4). Dopuszczalne obciążenie dachu według danych producenta nie może zostać przekroczone. Dobre umocowanie ładunku należy sprawdzać pierwszy raz po krótkim odcinku jazdy, a następnie w regularnych odstępach. Taśma nie może być więcej używana, jeżeli widoczne są rysy lub miejsciska przetarte.



- (D) ▶ Verzurrurt**
- (GB) ▶ Lashing strap**
- (F) ▶ Sangle de tension**
- (I) ▶ Cinghia di arridamento**
- (PL) ▶ Pasek do związywania**

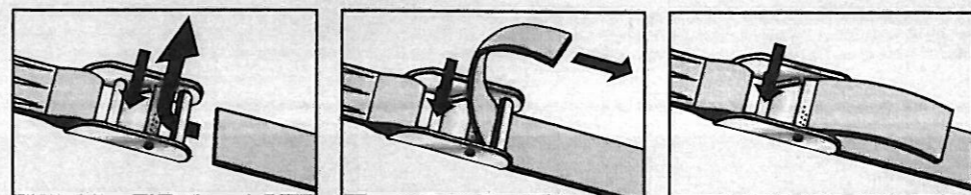
(D) TÜV/GS-geprüft für eine Zurrkraft von 122,5 daN, entspricht 124,5 kg.
UV- und feuchtigkeitsbeständig, Gurtband mit einer Dehnung mit max. 7%.
Anwendungstipps:
Bitte beachten Sie, dass sich beim Fahren mit Dachlast das Fahrverhalten des Fahrzeugs beim Bremsweg, bei Seitenwind und bei Kurvenfahrt wesentlich verändert. Die zulässige Dachlast nach Herstellerangabe darf nicht überschritten werden. Erstmals nach kurzer Fahrtstrecke, dann in regelmäßigen Abständen, den festen Sitz überprüfen. Das Gurtband darf nicht mehr verwendet werden, sobald Risse oder Scheuerstellen sichtbar werden.

(F) Contrôle pour une force de serrage de 122,5 daN, soit 124,5 kg.
Sangle résistante aux UV et à l'humidité, avec extension maximale de 7%.
Suggestions d'utilisation:
Prenez en considération que lors de la conduite avec une charge sur le toit les réactions du véhicule sont modifiées considérablement sur la course de freinage, lors de vents de côté, dans la conduite en virage. La charge sur le toit, autorisée par le constructeur ne doit pas être dépassée. Tout d'abord faites un petit tour, mais en respectant bien les distances, afin de faire un essai de stabilité. La bande de sanglage ne doit plus être utilisée dès que des accrocs ou des zones d'usure sont visibles.

(I) Controllato per una forza di arridamento di 122,5 daN, corrisponde a 124,5 kg.
Nastro della cintura resistente ai raggi ultravioletti e umidità, con una estensione di max. 7%.
Consigli d'impiego:
Tenere conto che viaggiando con il peso sul tetto il comportamento del veicolo durante la frenata, con vento laterale e in curva cambia essenzialmente. Il carico sul tetto ammesso secondo le indicazioni del produttore non deve essere superato. Controllare per la prima volta dopo un breve percorso, e poi a distanze regolari, la giusta sede. Il nastro della cinghia non deve più essere adoperato non appena sono visibili degli delle crepe o dei punti di sfregamento.

(GB) Tested for a lashing force of 122.5 daN, equivalent to 124.5 kgs.
UV and moisture resistant, belt band, extensible by a max. of 7%.
Tips on how to use it:
Please note that the performance of the vehicle is affected considerably by the roof load, regarding the stopping distance, in the event of side winds and when turning corners. The permissible roof load as specified by the manufacturer must not be exceeded. Check whether the goods are secure, first after covering a short distance and then at regular intervals. The belt band must no longer be used, as soon as any tear or chafe marks are evident.

(PL) Wytrzymałość do 122,5 daN = 124,5 kg.
Odporne na szkodliwe działania promieni UV i wilgoci, rozciągliwość - maks. 7%.
Porady użytkowe:
Należy zwrócić uwagę, że przy jeździe z obciążeniem na dachu znacznie zmienia się zachowanie pojazdu przy hamowaniu, przy bocznym wietrze i przy jeździe na zakrętach. grzechotki (4). Dopuszczalne obciążenie dachu według danych producenta nie może zostać przekroczone. Dobre umocowanie ładunku należy sprawdzać pierwszy raz po krótkim odcinku jazdy, a następnie w regularnych odstępach. Taśma nie może być więcej używana, jeżeli widoczne są rysy lub miejsciska przetarte.



- (D) ▶ Gepäckarm**
- (GB) ▶ Luggage arm**
- (F) ▶ Bras à bagage**
- (I) ▶ Braccio del portapacchi**
- (PL) ▶ Ramię bagażowe**

(D) Mehrlagige Naturgummi-Strangbündel, strapazierfähig bis 40 kg, formstabile Sicherheitshaken.

(GB) Multi-layered natural rubber cord bundle, max. load-bearing capacity: 40 kps, dimensionally-stable safety hooks.

(F) Cordons multicouche en caoutchouc naturel, résistance jusqu'à 40 kg, crochets de sécurité indéformables.

(I) Fascio di corda in gomma naturale a diversi strati, resistente fino a 40 kg, ganci di sicurezza con stabilità intrinseca.

(PL) Wielowarstwowa wiązka pasmowa z naturalnej gumy, maks. obciążenie do 40 kg, haki, bezpieczeństwo o stabilnej formie

Hergestellt für:
STINNES-INTERTEC
76829 Landau · Deutschland
www.stinnes-intertec.de

Dystrybutor:
INTERTEC Polska Sp. z o.o.
Stara Wieś, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn · Polska

